

中国民间
文化遗产
抢救工程
THE PROJECT TO CHINESE
FOLK CULTURAL HERITAGES



CHINESE
FOLK TALES
SERIES

中国民间故事丛书

江苏徐州·邳州





中国民间故事丛书

中国民间文艺家协会 组织编写

总主编/罗杨 本卷主编/周伯之 殷延明 殷召义

邳州卷

江苏徐州



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

中国民间故事丛书·江苏徐州·邳州卷 / 罗杨总主编. —北京: 知识产权出版社, 2016.5

ISBN 978-7-5130-3429-6

I. ①中… II. ①罗… III. ①民间故事—作品集—邳州市 IV. ① I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 031705 号

责任编辑: 孙 昕

文字编辑: 杜廷广

装帧设计: 研美设计

责任出版: 刘译文

中国民间故事丛书·江苏徐州·邳州卷

中国民间文艺家协会 组织编写

总主编 罗 杨

本卷主编 周伯之 殷延明 殷召义

出版发行: 知识产权出版社有限责任公司

社 址: 北京市海淀区西外太平庄 55 号

责编电话: 010-82000860 转 8111

发行电话: 010-82000860 转 8101/8102

印 刷: 北京科信印刷有限公司

开 本: 720mm×1000mm 1/16

版 次: 2016 年 5 月第 1 版

字 数: 308 千字

ISBN 978-7-5130-3429-6

网 址: <http://www.ipph.cn>

邮 编: 100081

责编邮箱: sunxinmlxq@126.com

发行传真: 010-82000893/82005070/82000270

经 销: 各大网上书店、新华书店
及相关专业书店

印 张: 18.25

印 次: 2016 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 46.00 元

出版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

人类不能没有故事（序一）

罗 杨

故事，是人类对历史的记忆，它记叙和传播着社会的文化传统与价值观念，引导着社会性格的形成，构建着社会的文化形态。具有五千年文明底蕴的古老中国，是一个充满故事的国度，有着悠久的讲故事的传统。那些“夸父逐日”“嫦娥奔月”“精卫填海”“愚公移山”等神奇的故事，至今仍散发着迷人的魅力，澎湃着感人的生命张力。作为先人创造和遗留下来的宝贵文化财富，民间故事中充满了民族的智慧和生命的记忆，它传承了朴素的文化血脉，是民族文化得以认同的载体。

我们每个人都是听着故事长大的。那些爷爷奶奶、爸爸妈妈讲给孩子们的故事，对于生命尊严的守护和价值观的养成，甚至比上学读书带来的影响力还要绵久和强大。民间故事中蕴含着的历史文化、理想信仰、价值观念、情感道德、生活知识等丰富内容，具有精神娱乐、知识传播和教化启蒙三重作用，不仅给人以知识和智慧，也给人以启迪和力量；不仅传播着社会价值理念，也构建着美好的精神家园。

纵观中华民族的文明文化史，我们的祖先讲着“女娲补天”的故事，开创了华夏民族的创世纪元；伟大领袖毛泽东讲着脍炙人口的故事“愚公移山”，

带领中国人民推翻了三座大山；改革开放大潮中，我们又讲着春天的故事，跨入了豪迈的新时代。一个有故事的人生是辉煌的人生，一个有故事的民族是充满希望的民族。故事，始终伴随着我们的民族走向成熟，也伴随着我们的国家走向强大。

伟大的民族不能没有故事，强大的国家不能没有故事，复兴的时代不能没有故事。那些美妙动人的民间故事，在世代的传承中，已经内化为我们的民族精神，融入中华儿女的品格中。然而，在文明更迭、社会转型的年代，很多优秀的民间故事正面临着失传的危险。把祖先留下的精神遗产抢救下来、保存下来，完整地交给后人，是几代民间文艺工作者的责任和使命。为此，中国民间文艺家协会把对民间故事的抢救和传承作为一项长期工作延续了半个多世纪，并将《中国民间故事丛书》列入中国民间文化遗产抢救工程重点项目，常抓不懈。

除了中国，哪个国家还能有如此丰富的故事，并有如此众多的故事传承人和听众！作为一种民间文学样式和娱乐方式，民间故事或许会被人们冷落，但我相信，作为中华文明的血脉，民间文化的基因始终流淌在亿万人民的血液里，它的根不会断。

人类没有故事将会平淡无奇，世界没有故事将会索然无味。随着社会发展和文明进步，我们越来越需要倾听那些本真的、自然的，充满着文化多样性魅力的故事。让我们把祖祖辈辈流传下来的美好故事世代地讲下去，让中国的崭新故事向人类倾诉更多的精彩。

2014年4月

（作者系中国民间文艺家协会分党组书记，驻会副主席）

聆听永恒的人民话语（序二）

邹徐文

悄悄地，天地回暖，人间迎春。

同样也在悄无声哗、毫不张扬的城乡采录和案头梳理后，由徐州市民间文艺家协会担纲编纂的《中国民间故事丛书》江苏徐州卷顺利通过了知识产权出版社的最终审定。

当负责这一工作的殷召义、姚克明、周伯之等同志将煌煌七卷、累计超过二百一十万言的书稿放置在我书案上的时候，灵光激越，我立刻便感受到一座历史名城、一个文化大市的时代气韵必然与源远流长的文化传承及高屋建瓴的文化创造有着最为奔劲、最为畅达的对接。

感谢的话是说不尽的。但是我还要真诚感谢为编纂这套七卷本全书而辛苦劳作了两年多的专家和朋友。走访、采集、筛选、整理，将人民群众的口头创作定格为时代范本，这是很累人的体力劳动和脑力劳动。你们无怨无悔地做了，不为名，不为利，只想着为人民留言，为历史存真，谁又能否认你们已将个人的聪明才智、心血汗水融入于全民族的文化创造之中呢？百川归海，属于人民的，将永远不朽。

《中国民间故事丛书》是一项国家级文化工程。在中国民间文艺家协会主持下，这一工程

自2004年4月启动，计划用十年时间，完成覆盖全国所有市县的三千卷鸿篇巨制。这是有史以来第一次对中国民间故事作家底式盘点和全方位汇编。存亡续绝，继往开来，利在当代，功要千秋，故而丛书的立项，表现了卓越的文化远见和赤诚的文化责任感。

响应中国民间文艺家协会的倡议，徐州市民间文艺家协会闻风而动，在二十多年资料积累的基础上，对徐州六县五区的民间故事遗存进行了又一次地毯式排查和钻探式挖掘，终于从近千万字的资料中荟萃了这徐州卷的精华稿本。这样，徐州民俗文化工作者就以敢为天下先的精神，提前七年率先在江苏省第一个完成了中国民间故事丛书市县卷的编纂任务。作为中共徐州市委分管文化工作的责任人之一，我为徐州市民间文艺家协会如此出色的工作成绩而自豪。

面向世界、面向未来的现代生活日新月异。这让人易于产生一种误解：中国传统文化正在失去其存续价值。当这种误识浸润、蔓延、扩大成对域外文明的追风、模仿、顶礼膜拜时，无须外人的文化侵略，中国人自己已经自弃瑰宝、自断脉源，进而放弃了对文化主权的维护，这是一种十分危险的文化自毁趋势。有鉴于此，文化界的有识之士才大声疾呼拯救儒家文化，重建国学；拯救民俗文化，重塑民魂。前者属雅文化，后者属俗文化，一雅一俗，两只脚立地，两只手擎天，这才有中华文明的自主空间。有人要压缩这个空间，有人要放弃这个空间，事关民族生存，岂可等闲视之？

不要小看民俗文化。我们祖祖辈辈都是在民俗文化的氛围中生存繁衍的。民俗文化有三个领域，即民俗、民间文学与民间艺术。其三足鼎立，建构起一座没有围墙、不收学费的民间大学。在这所大学里，人人为师，人人为徒，青春播种，白首耕耘，一生都在收获民族智慧的硕果。因此，珍惜民俗文化，就是珍惜我们的文化生命。而民间故事又是民间文学的主潮。在这一领域有中国最大的作者群体和听众群体，因而这里也是中国最大的庶民话语平台和最大的百姓教化基地。在作者与听

众、故事与人生的相互逆转中，中国百姓得以打破社会壁垒，实现角色转换和价值飞跃。最后，每一个说故事、听故事的人也都走入故事，参与了对故事情节的推进——其实是对现实生活的推进。

历史，在中国民间故事中现出本相。

人民，在中国民间故事中找到位置。

故而《中国民间故事丛书》的出版，在终极的意义上是对人民、人民话语、人民意愿的朝拜或朝圣。

翻开中国文化史或文学史，可知一切“小传统”都来于“大传统”，一切“雅文化”都源于“俗文化”。缩小范围，也可以说一切叙事性的文学，如小说、散文、纪实文学等，都是在同样叙事性的民间故事的沃壤里抽蕾绽花，吐露芬芳的。《庄子·外物》曰：“饰小说以干县令，其于大达亦远矣。”《汉书·艺文志》曰：“小说家者流，盖出于稗官，街谈巷语，道听途说者之所造也。”由此可证，先秦两汉的“小说”就是民间故事，而非文学史家们所认定的“小说”。文人小说，比这类民间故事晚出了一千五百年还多。一部中国文学史，文人小说如涓涓细流，时断时续，而民间故事则滔滔不绝，波澜壮阔。重视民间故事，正是文学的返璞归真！

在长期的迷惘之后，我们总算恢复了文化清醒。由于对民间文化的一切保护性、抢救性筹划都是建设中华民族新文化的基础性工作，所以除了各级民间文艺家协会全力以赴外，全社会各行各业亦都有责无旁贷的保护与抢救任务。

如果说保护与抢救是一个系统工程，还有待通盘谋划，订出细则，那么人人可以参与的当务之急便是停止建设性破坏，停止改头换面，停止移花接木，停止功利开发，停止拔苗助长的商业展示，停止一切割裂环境的标本化处理——让传统的民间文化先在它的原生态环境里恢复元气，接着再议其余。当然从民间文化的生成机制考察，一切有生命力的文化形态又都是不可摧毁的。人民是它的主人，人民生活是它的依托，

人民与人民生活生生不息，我们又有什么理由对从属于人民的民间文化失去信心？

徐州市是国务院第二批公布的中国历史文化名城。徐州的得名，可以追溯到虞舜和夏禹时代，舜分天下为十二州，徐州为其一；禹分天下为九州，徐州亦为其一。这体现了远古东夷（淮夷、徐夷）文明的全国性影响。此后，在这片土地上彭祖建大彭国，徐人建古徐国，项羽建西楚国，刘邦建大汉朝，金戈铁马，风云变幻，二千多年，名城风采不减。历史证明，徐州是一片神奇而厚重的土地，在这片土地生息着的徐州人亦不断用他们的文化创造为中华文明添色加彩。而徐州的民间故事，正是徐州人酸甜苦辣、喜怒哀乐文学性及艺术性的表述。一方水土，一方风习，一方歌哭，一方气度，徐州的民间故事必然也用它机智、幽默、乐观、明朗的旋律，表现着徐州的城市精神与市民情绪。

人民长久，决定了故事长久。

生活常新，决定了故事常新。

徐州人民既然生活在一个开放的、日新月异的环境中，徐州的民间故事亦必然能在一个开放的体系里不断更新与超越。我是民俗文化的乐观主义者，所以我相信：明天，徐州的民间故事将更加生动活泼、意趣盎然。

2007年2月18日

（作者系中共徐州市委常委、宣传部长）



神话

- | | | |
|-----|----------|------------------|
| 003 | 人是从哪儿来的 | 金哥与黄牛 |
| 004 | 人咋会说话的 | 012 土地老爷为啥没耳朵 |
| 006 | 人为啥没有尾巴 | 013 铁拐李的腿是怎么瘸的 |
| 007 | 雪和冰雹怎么来的 | 015 石狮子为啥要摆放在大门口 |
| 008 | 牛郎织女的后代 | 016 风刮黄石庙会 |
| | 银妹送礼 | 018 泥马驮赵君 |
| | 金哥学艺 | |

传说

历史传说

- | | | |
|-----|---------|---------------|
| 023 | 汉高祖探嫂 | 037 九女墩 |
| 025 | 汉高祖观殿 | 038 渊德公求雨 |
| 029 | 黄石公唤鹿 | 041 华佗拜师 |
| 030 | 张良得兵书 | 043 镇宅石 |
| 032 | 无字碑与跪拜石 | 045 官湖与《打渔杀家》 |
| 033 | 盛金盅 | 046 王明球染胡子 |
| 035 | 韩信瓜 | |

山水传说

- | | | | |
|-----|------|-----|---------|
| 049 | 岷山 | 068 | 玉龙山与白马河 |
| 052 | 艾山 | 069 | 盘龙窝 |
| | 五龙沟 | 071 | 骆马湖 |
| | 神艾 | 073 | 蝥龙沟 |
| | 聚仙台 | 075 | 运女河 |
| 053 | 城山 | 075 | 铁佛寺 |
| 055 | 望母山 | 076 | 瑞香寺 |
| 057 | 呦鹿山 | 077 | 贞女墩 |
| 059 | 双龙山 | 079 | 双眼井 |
| 061 | 姑嫂山 | 080 | 美人庄 |
| 062 | 黄山山 | 080 | 盘龙集 |
| 063 | 蛟龙山 | 081 | 石牛驮 |
| 064 | 一手禅河 | 083 | 情人崖 |
| 066 | 龙凤鸭河 | | |

动植物传说

- | | | | |
|-----|-----------|-----|--------|
| 086 | 姊妹树 | 090 | 鹅为啥不吃荤 |
| 088 | 海棠花 | 091 | 龙爪的传说 |
| 089 | 蚯蚓为啥没有眼睛 | 092 | 蟋蟀的传说 |
| 090 | 猫为啥先吃食后洗脸 | 095 | 白菜与兔子 |

风俗传说

- | | | | |
|-----|-----------|-----|---------|
| 099 | 腊月二十四为啥祭灶 | 101 | 小孩正月不剃头 |
| 100 | “福”字为啥要倒贴 | 102 | 二月二炒豆子 |

- 103 端午煮鸡蛋
104 手拿桃枝走姥娘
105 火纸一刀烧人心
107 新婿上门坐下席

- 108 四十一岁属驴的由来
109 闹老房的由来
110 面子床的来历

故事

- 115 馋嘴婆
116 老抄胡
121 圣贤愁
122 神剪
125 狗碑
127 诫友碑
129 遮枣锯树
130 王小二打柴
133 巧媳妇卖菜
135 王小卖豆腐
136 花子兄弟
140 荞麦姑娘
142 大巧和小巧
146 憨伙计
148 描眉公
149 放牛小
153 王小打工
154 何老狠挨整
156 喜礼的故事
158 栗大章告状
161 石碑为证

- 162 青灰摺子圈连圈
164 那么书
165 李半仙的故事
167 王拼斗阎王
172 瓜田配
174 王三娶泥胎
175 金丝巴狗
178 孝男得龙女
181 员外选婿
187 桑要从小育
188 做梦娶媳妇
190 憨有憨福
191 三粒黄豆
192 寻找摇钱树
192 有钱买无市
194 砍半个啦
196 给钱也不要
197 赵大巧治崔三横
199 屎壳郎巧爬梅花诗
201 刘学士巧写诉状
202 智娶灵凤仙

- | | | |
|-----|-----------------|---------|
| 203 | 智公的故事 | 摇楼 |
| | 智公编筐——大无边 | 打酒 |
| | 智公榜玉黍黍——横七竖八倒一地 | 求婚 |
| | 智公下馆子——撂下鱼一串 | 进贡 |
| 206 | “三国迷” | 哭灵 |
| 207 | 黑旋风认输 | 告状 |
| 209 | 周七猴子的故事 | 吃鬼 |
| | 侃爷 | 打神 |
| | 栽蒜 | 换糖缸 |
| | 换季 | 买罐鼻 |
| | 送礼 | 打牛蛇 |
| | 解难 | 哄财主 |
| | 揭瓦 | 装关公 |
| | 治牙 | 明天吃饭不要钱 |
| | 住店 | 正面借反面还 |
| | 分井 | 是树一棵不卖 |
| | 赛酒 | 一百天“自”死 |
| | 画圈 | |

笑话

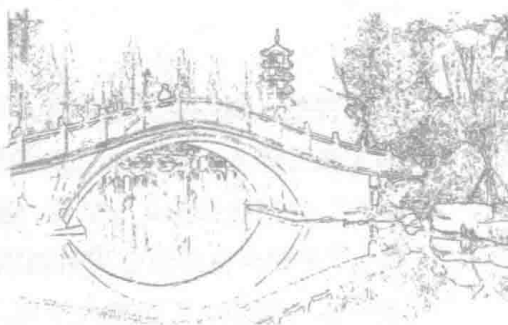
- | | | | |
|-----|----------|-----|---------|
| 245 | “弟仨就我有爹” | 248 | 睡不着 |
| 245 | 头发数不清 | 249 | 字谜难书生 |
| 246 | 偷牛逮住个拔橛的 | 250 | 憨子学话 |
| 246 | 井蛙与秀才 | 251 | 懒汉遇懒汉 |
| 247 | 白字先生 | 252 | 钟跑到屋上去了 |
| 248 | 三句话不离本行 | 252 | “孙捶” |

中国民间故事丛书

江苏 徐州

邳州卷

神話



人是从哪儿来的

讲述：隋启明 73岁 石匠 不识字

记录：周伯之 28岁 教师 大专 郭鹏 44岁 教师 大专

1977年9月28日采集于邳城

听老一辈人传讲，这世上本来是没有人的。人是从哪儿来的呢？是打石头缝里蹦出来的吗？不是。是打树老柯巴^①上结的吗？也不是。人呀，是人祖娘娘女娲制造出来的。用什么造的？黄泥巴呗！所以，人总说自己是“土生土长”。有时泥和得稀了，捏不成形，女娲就用树枝裹在泥胎里当撑子^②，再薅^③一把草来将泥人扎紧。这样，捏成的泥人就不会塌架了。因而，老百姓又自称是“草木之人”。由于人是用泥巴捏成的，所以一淌汗，身上一搓净是灰毡轱^④。那是打泥胎里带来的，天天洗澡也搓不干净。

人祖娘娘女娲咋想起来造泥人的呢？这话说起来就长了。传说在洪荒时代，天塌地陷，人种灭绝，这世上只剩下兄妹俩。哥哥叫伏羲，妹妹叫女娲。他们俩都小啊，不知晓男女间的事。待长大了，心里有了，他们又不好意思说出口来。一天，人祖爷伏羲说，这世上就剩咱兄妹俩，没说的没笑的，多寂寞啊！人祖娘娘女娲说，等咱俩老了，死了，这世上也就没有人了。说话间，打天上飞落一盘石磨下来。上棋落在伏羲跟前，下棋^⑤落在女娲跟前。伏羲说，咱们把这盘石磨从山头上推下去，如果滚到山下，上棋能合在下棋上，咱们俩就结为夫妻，在一起生个小人儿来玩玩。女娲同意了。说来也真巧，这石磨滚到了山下，上棋正好压在下棋上，严丝合缝，咋也掀不开。这兄妹俩就势一抱，便结为天下第一对夫妻了。

天作地合^⑥之后，女娲嫌自己生育太慢，年把才弄出一个小人儿来，什么时候才能长大呀！好在身边有的是黄土，她就抓一把过来，用水和和，再

① 树老柯巴：树的枝丫，也叫丫杈。

② 撑子：支架。

③ 薅：用手拔。

④ 灰毡轱：细条状的泥灰。

⑤ 上棋、下棋：石磨由两扇圆形的厚石片所组成。上扇，叫上棋；下扇，叫下棋。

⑥ 天作地合：指结婚。

揉巴揉巴，捏巴捏巴，便弄成了一个小泥人。这泥人晒干了，就变成了活人，能走路，会说话。因为是手工制作，又没有模子^①，这捏出来的泥人大小、高矮不一致，所以现在的人便有高有矮，有胖有瘦。用的泥巴有沙土也有淤土，人的皮肤也就有粗有细，有黑有白了。碰到下雨天，来不及把泥人拾到屋里去，女娲就用扫帚将泥人扫在一起，一呼隆往屋里扒。这样一来，就把不少泥人弄得缺胳膊少腿，嘴歪眼斜，成了残乎^②人。现在世上有瞎子、瘸子、秃子什么的，就是当初女娲手忙脚乱给弄残乎的。还有，南院二嫂子家的小儿媳昨晚拾个大胖小子，妇女生孩子不说“生”，而说“拾”，这也是打女娲拾泥人那个时候兴起来的，一辈传一辈子，改不了口。

这话说起来，又能笑死人。当初人祖娘娘造人，只图个快，只图个多，把那小泥人都捏成一样身子了，又没分出个男女性别来，这咋去传世呢？于是，人祖娘娘和人祖爷又重新返工，按照他们身子里的模样，在小泥人的腿裆里安上男女那个玩意儿。在这个腿裆里挖个窝窝，就是女的；在那个腿裆里加个把把，就成男的。男女都有那个了，自然也就那个了。男女间的事，人在小的时候皆不知晓，就是人祖娘娘把那个玩意儿安晚了缘故。待小孩长大成人了，开窍了，便无师自通。所以，男女间的事，不用大人去教。

人咋会说话的

讲述：吴友忠 69岁 农民 读过两年私塾

记录：周伯之 郭鹏

1977年9月21日 采录于官湖镇

很久很久以前，人和世间所有的生灵^③都生活在一个大庄园里，是一家子。那个庄园是一大片乐土，有山有水，有树木，有花草。里边要吃的有吃的，要喝的有喝的，要玩的有玩的。生灵们成天价^④跟人在一起嬉戏玩耍，又热闹，又快活。一锅摸勺子^⑤时间长了，大家之间难免碰碰磕磕，产生一

① 模子：模具。

② 残乎：残疾。

③ 生灵：指有生命的东西，如猪、马、牛、羊等。

④ 成天价：每天。价，读jie，轻声，后缀词。

⑤ 一锅摸勺子：在一起生活。